



VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA KONZERVIRANU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE NAMJENJENU OTPREMI U ILI PROVOZU KROZ(1) CRNU GORU  
VETERINARY CERTIFICATE FOR CANNED PETFOOD INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH(1) MONTENEGRO  
CERTIFICATO VETERINARIO PER ALIMENTI IN SCATOLA PER ANIMALI DA COMPAGNIA DESTINATI ALLA DISTRIBUZIONE IN MONTENEGRO

Država/Country/Paese

Veterinarski sertifikat za ME/ Veterinary certificate to ME/ Certificato veterinario per il Montenegro

I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita

1.1. Pošiljac/Consignor/Speditore Ime/Name/Nome Adresa/Address/Indirizzo Tel./Tel./Tel.		1.2. Referentni broj sertifikata/Certificate reference N°/Numero di riferimento del certificato		1.2. a
1.5. Primalac/Consignee/Destinatario Ime/Name/Nome Adresa/Address/Indirizzo Poštanski broj/Postcode/Codice postale Tel./Tel./Tel.		1.6. Osoba odgovorna za pošiljku u CG/Person responsible for the load in Montenegro/Persona responsabile per la spedizione in Montenegro Ime/Name/Nome Adresa/Address/Indirizzo Poštanski broj/Post code/Codice postale Tel./Tel./Tel.		
1.7. Država porijekla/Country of origin/Paese d'origine ISO code Country of origin/Codice ISO	1.8. Regija porijekla/Region of origin/Regione d'origine ISO code Region of origin/Codice ISO	1.9. Država odredišta/Country of destination/Paese di destinazione ISO code Country of destination/Codice ISO	10. Regija odredišta/Region of destination/Regione di destinazione ISO Code Region of destination/Codice ISO Regione di destinazione	
1.11. Mjesto porijekla/Place of origin/Luogo d'origine Ime/Name/Nome Adresa/Address/Indirizzo Poštanski broj/Postcode/Codice postale		1.12. Mjesto odredišta/Place of destination/Luogo di destinazione Ime/Name/Nome Adresa/Address/Indirizzo Poštanski broj/Postcode/Codice postale		Carinsko skladište/Custom warehouse/Deposito in dogana Odobreni broj/Approval number/Numero di riconoscimento
1.13. Mjesto utovara/Place of loading/Luogo di carico		1.14. Datum otpreme/Date of departure/Data di partenza		
1.15. Prijevozno sredstvo/Means of transport/Mezzo di trasporto <input type="checkbox"/> Avion/Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Brod/Ship/Nave <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/Railway wagon/Vagone ferroviario		Identifikacija/identification/identificazione Reference na dokumente/Documentation references/Riferimenti documentali		1.16. Ulazno granično inspekcijsko mjesto u Crnu Goru/Entry BIP in Montenegro/Punto di ingresso in Montenegro 1.17.
1.18. Opis pošiljke/Description of commodity/Descrizione della merce		1.19. Kod pošiljke (CT broj)/Commodity code (HS code)/Codice della merce	1.20. Količina/Quantity/Quantità	
1.21. Temperatura proizvoda/Temperature of product/Temperatura del prodotto <input type="checkbox"/> Sobna temperatura/Ambient/Temperatura ambiente <input type="checkbox"/> Ohlađeno/Chilled/Refrigerato <input type="checkbox"/> Zamrznuto/Frozen/Congelato		1.22. Broj pakovanja/Number of packages/Numero di colli		
1.23. Identifikacija kontejnera-broj plombe/Seal-container N°/Nr. identificativo del container-nr. Sigillo		1.24. Način pakovanja/Type of packaging/Tipo di imballaggio		
1.25. Pošiljka je namijenjena za/Commodities certified for/Merce certificata per <input type="checkbox"/> Ishranu životinja/Animal feedingstuff/Mangime per animali da compagnia,				
1.28. Identifikacija pošiljke/Identification of the commodities/Identificazione della merce Vrsta (Naučni naziv)/Species (Scientific name)/Specie (Nome scientifico) Odobreni broj objekta/Approval number of establishment/Numero di riconoscimento dello stabilimento Neto težina/Net weight/Peso netto Broj serije/Batch number/Numero lotto Proizvodni pogon/Manufacturing plant/Impianto di produzione				

DRŽAVA / COUNTRY / PAESE

Konzervirana hrana za kućne ljubimce / Canned petfood / Alimenti in scatola per animali da compagnia

**II. Podaci o zdravlju / Health information**

**II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference N° / Numero di riferimento del certificato**

Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njezine članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. i potvrđujem da je gore opisana hrana za kućne ljubimce: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above: /Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed in particolare Articoli 8 e 10, ed il Regolamento (CE) 142/2011, in particolare Allegato XIII, e Allegato XIV, Capitolo II e per questo certifica che gli alimenti per animali da compagnia sopra descritti:

**II.1** proizvedena i skladištena u objektu ili pogonu odobrenom i pod nadzorom nadležnog organa u skladu sa članom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 and registered in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 183/2005, and; /Sono stati preparati e conservati nello stabilimento autorizzato e supervisionato dall'Autorità competente in conformità con l'art. 24 del Reg. (CE) 1069/2009 e registrato in conformità con l'art. 9 del Reg (CE) 183/2005 e;

**II.2** proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla: / has been prepared exclusively with the following animal by-products: /sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:

- (1) bilo / either / o [- trupova ili dijelova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova ubijenih životinja koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu namijenjeni prehrani ljudi;] / [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / carcasse e parti di animali macellati, o in caso di cacciagione, corpi o parti di animali abbattuti, idonei al consumo umano in conformità con la normativa del Montenegro/UE, ma che per ragioni commerciali non sono destinati al consumo umano;
- (1) i/ili/and/or / o [- trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klanici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su prikladne za klanje za prehranu ljudi ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije: / [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/ EU; / Carcasse e seguenti parti derivate o da animali macellati presso un macello e che sono stati considerati adatti alla macellazione per il consumo umano in seguito ad un ispezione ante-mortem, oppure di corpi e seguenti parti di animali da cacciagione abbattuti per il consumo umano in conformità con la normativa del Montenegro/UE: (i) trupova i dijelova životinja koji su odbačeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU; / carcasse o corpi e parti di animali che sono stati rifiutati al consumo umano in conformità con la normativa del Montenegro/UE; (ii) glava peradi; / heads of poultry / teste di pollame (iii) koža i krzna, uključujući njihove dodatke i otpatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja, osim preživača; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; / Pelli e pellami, inclusi i loro ritagli e frammenti, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa carpiche e metacarpiche, le ossa tarsiche e metatarsiche, eccetto i ruminanti. (iv) svinjskih čekinja; / pig bristles / setole di suino (v) perja;] / feathers; / piume]
- (1) i/ili/and/or /e/o [- krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, osim od preživara, koje su zaklane u klanici nakon obavljenog ante mortem pregleda kojim je utvrđeno da su prikladne za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije;] / [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;] / [- sangue di animali che non mostravano alcun segno di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti che sono stati macellati presso un macello dopo essere stati considerati idonei per la macellazione ai fini del consumo umano in seguito ad un'ispezione ante-mortem conformemente alla normativa del Montenegro/UE;]
- (1) i/ili/and/or /e/o [- nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora pri preradi mlijeka;] / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / [- sottoprodotti animali ottenuti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, inclusi ossa sgrassate, ciccioli e fanghi da centrifuga o da separazione derivanti dalla lavorazione del latte;]
- (1) i/ili/ and/or /e/o [- namirnica životinjskog porijekla ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koje iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjene prehrani ljudi;] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / [- prodotti di origine animale, o alimenti contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano per ragioni commerciali o per problemi di produzione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non deriva alcun rischio per la salute pubblica o animale;]
- (1) i/ili/and/or /e/o [- hrane za kućne ljubimce i hraniva životinjskog porijekla ili hraniva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjeni za ishranu životinja;] / [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / [-alimenti per animali da compagnia o mangimi di origine animale, o mangimi contenenti sottoprodotti animali o prodotti derivati non più destinati all'uso come mangimi per ragioni commerciali o per problemi di produzione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non deriva alcun rischio per la salute pubblica o animale;]
- (1) i/ili /and/or /e/o [- krvi, placentе, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodima na ljude ili životinje;] / [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [-sangue, placenta,lana, piume, peli, corna, ritagli di zoccoli e latte crudo derivanti da animali vivi che non mostravano segni di alcuna malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tale prodotto;]
- (1) i/ili /and/or /e/o [- akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [animali acquatici e parti di essi, salvo i mammiferi marini, che non mostravano alcun segno di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;]

- (1) i/ili /and/or / e/o [- nusproizvoda od ribe iz pogona ili proizvodnih objekata za prehranu ljudi; ] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / sottoprodotti animali derivati da animali acquati ci provenienti da stabilimenti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]
- (1) i/ili /and/or/ e/o [- slijedećih sirovina porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znake bolesti koje se mogu prenijeti tim sirovinama na ljude ili životinje: / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: / [il materiale seguente derivante da animali che non mostravano alcun segno di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso esso:  
(i) školjaka školjkaša s mekim tkivom ili mesom; / shells from shellfish with soft tissue or flesh / gusci di crostacei o molluschi con tessuti molli o carni;  
(ii) slijedećih sirovina porijeklom od kopnenih životinja: / the following originating from terrestrial animals: / il materiale seguente derivante da animali terrestri:  
- nusproizvodi jaja / hatchery by-products / sottoprodotti dei centri di incubazione  
- jaja, / eggs / uova  
- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja, / egg by-products, including egg shells, / sottoprodotti di uova inclusi i gusci;  
(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; / day-old chicks killed for commercial reasons / pulcini di un giorno abbattuti per ragioni commerciali;]
- (1) i/ili/and/or / e/o [- nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih beskičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje;] / [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / sottoprodotti animali derivanti da invertebrati acquatici o terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o gli animali;]
- (1) i/ili/ and/or / e/o [- sirovina porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim materijama zabranjenim Direktivom 99/22/EZ, a pri čemu je uvoz sirovina dozvoljen u skladu s člankom 35(a)(ii) Uredbe (EZ) br. 1069/2009;] / [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] / [materiale derivante da animali che sono stati sottoposti a trattamenti con sostanze vietate secondo la Direttiva 96/22/CE e la cui importazione è consentita secondo l'art. 35 lett. (a)punto (ii) del Reg.(CE) 1069/2009;

II.3 podvrgnuta toplotnoj obradi na minimalnoj vrijednosti Fc od 3 u hermetički zatvorenim kontejnerima; / has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers; / sono stati sottoposti al trattamento termico fino al raggiungimento di un valore minimo di Fc=3 in recipienti ermeticamente sigillati;

II.4 analizirana metodom slučajnog uzorka najmanje pet kontejnera iz svake prerađene serije laboratorijskim dijagnostičkim metodama kako bi se osigurala odgovarajuća toplotna obrada cjelokupne pošiljke kako je predviđeno tačkom II.3; / was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3; / sono stati analizzati, sulla base di un campione casuale prelevato da almeno cinque contenitori per ogni partita trasformata, applicando metodi diagnostici di laboratorio atti ad accertare che l'intero lotto sia stato sottoposto ad un trattamento termico adeguato e conforme a quanto previsto al punto II.3;

II.5 da su preduzete sve mjere kako bi se spriječila kontaminacija patogenim agensima nakon obrade; / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; / sono state intraprese tutte le misure precauzionali per evitare la contaminazione con agenti patogeni dopo il trattamento;

(1) bilo / either / o [proizvod ne sadrži i nije dobijen od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Odredbe (EZ) 999/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta iz mehanički otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih je dobijen ovaj proizvod nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu;] / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] / [il prodotto non contiene nè deriva dal materiale specifico a rischio come definito in Allegato V del Reg. (CE) 999/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio o da carne separata meccanicamente ottenuta da ossa di bovini, ovini o caprini; e che animali dai quali questo prodotto deriva non sono stati macellati previo stordimento tramite iniezioni di gas nella cavità cranica o abbattuti con il medesimo metodo o macellati tramite lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica.];

II.6

(1) bilo / or / o [proizvod ne sadrži i nije dobijen od sirovina porijeklom od goveda, ovaca ili koza, osim onih dobijenih od životinja rođenih, neprekidno uzgajanih i zaklanih u državi ili regiji kategorizovanoj u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija s neznatnim GSE rizikom.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] / il prodotto non contiene nè è stato ottenuto da materiali ricavati da bovini, ovini o caprini, diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati in maniera continuativa e macellati in un paese o regione calssificata secondo l'art. 5(2) del Reg. (CE) 999/2001 come paese o regione a rischio trascurabile di BSE]

Napomene / Notes / Note

Dio I: / Part I: / Parte I:

Rubrika I.15/  
Box reference I.15  
Casella I.15  
Upisati registrski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Podatke je potrebno upisati u slučaju istovara i pretovara. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); informationis to be provided in the event of unloading and reloading. / Inserire il numero di immatricolazione (vagone ferroviario o container e camion); numero di volo (aereo), o nome (nave). Inserire i dati nel caso di scarico e nuovo carico.

Rubrika I.23  
Box reference I.23  
Casella I.23  
za kontejnere s materijalom u rasutom stanju, potrebno je navesti broj kontejnera i broj pečata (ako je primjenjivo). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. /In caso di container sfusi, il numero di contenitore e il numero del sigillo (se del caso) deve essere indicato.

(1) **Nepotrebno prectati / Delete as appropriate / Cancellare e del caso.**

- **Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Il colore della firma e del timbro devono essere diversi dal colore della stampa.**
- **Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u Crnoj Gori. Ovaj certifikat smije se koristiti jedino u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska na granično inspekcijsko mjesto. / Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Nota per la persona responsabile della partita nel Montenegro: questo certificato è unicamente per scopi veterinari e deve accompagnare la merce fino al raggiungimento del posto di ispezione frontaliero..**

**Službeni veterinar: / Official veterinarian/Official inspector / Veterinario ufficiale**

**Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters): / Nome (in stampatello)**

**Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: / Qualifica e titolo:**

**Datum: / Date: / Data:**

**Pečat: / Stamp: / Timbro:**

**Potpis: / Signature: / Firma:**

---